

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 62 (1975)
Heft: 4: Mensch und Natur oder ländliche Architektur = L'homme et la nature ou l'architecture rurale
Vorwort: L'homme et la nature ou l'architecture rurale = Mensch und Natur oder ländliche Architektur
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«L'Angelus» de Jean-François Millet,
1814–1875, Maître de l'Ecole de Barbizon



L'homme et la nature ou l'architecture rurale

Avec le regain d'intérêt porté actuellement aux problèmes du paysage, de la nature, de l'environnement et de la protection des sites, le rôle de l'architecture rurale revêt une importance toute particulière.

Qu'il s'agisse des questions d'aménagement du territoire, de recherche agronomique ou d'enseignement de l'agriculture et de l'horticulture, ou encore de la construction d'exploitations agricoles modèles, la synthèse de l'homme avec la nature s'engage aujourd'hui dans des voies nouvelles.

Le paysan est devenu un agriculteur, comme la ferme de jadis s'est transformée en entreprise

à caractère industriel, qui doit être gérée avec rigueur, en termes de rentabilité et de productivité. Le «management» doit s'associer à la recherche scientifique, pour une meilleure exploitation des richesses de la terre.

C'est à présenter certains aspects des divers types de constructions qui s'implantent dans nos campagnes qu'est consacré ce numéro. Le thème est considérable, et les sujets qui ont pu être abordés ici restent forcément trop limités.

En seconde partie, un météorologiste évoque les contraintes du climat sur l'architecture, et montre par là même quels sont les paramètres

dont il faut tenir compte pour la construction d'un bâtiment, si l'on veut trouver une relation plus harmonieuse entre l'homme et son environnement naturel.

Enfin, pour faire place à une réalisation située à l'opposé même des préoccupations de ce numéro, nous présentons, dans le cadre de l'actualité architecturale, une création considérable et futuriste: l'aéroport Charles de Gaulle, à Roissy, près de Paris, qui peut être considéré comme la plus moderne de ces «machines à aiguiller» ou centres de «dispatching» du voyage... **H. St. ■**

Mensch und Natur oder ländliche Architektur

Das von neuem wachsende Interesse für Probleme von Landwirtschaft, Natur, Umwelt und Landschaftsschutz verleiht der ländlichen Architektur eine ganz besondere Bedeutung.

Ob es sich um Fragen der Raumordnung, der Agronomie oder des Unterrichts in Landwirtschaft oder Gartenbau handelt oder etwa um den Bau von landwirtschaftlichen Musterbetrieben, die Synthese des Menschen mit der Natur schlägt neue Wege ein.

Der Bauer ist zum Landwirt, der einstige Bauernhof zu einem industriellen Unternehmen geworden, das dementsprechend geleitet

werden muss, unter Berücksichtigung von Rentabilität und Produktivität. Das Management muss sich zu einer besseren Nutzung der natürlichen Ressourcen mit der Forschung zusammenschließen.

Das vorliegende Heft präsentiert Aspekte der verschiedenen Konstruktionstypen, die sich auf dem Lande ansiedeln. Da das Thema sehr umfassend ist, konnte es nur begrenzt behandelt werden.

Im zweiten Teil bespricht ein Meteorologe die Anforderungen des Klimas an die Architektur, und er zeigt, welche Faktoren bei der Planung

eines Gebäudes berücksichtigt werden müssen, wenn eine harmonischere Beziehung zwischen Mensch und natürlicher Umwelt hergestellt werden soll.

Zum Schluss möchten wir noch eine aktuelle Realisation vorstellen, die den Themen dieses Heftes entgegengesetzt ist, eine gewaltige futuristische Schöpfung: den Charles-de-Gaulle-Flughafen in Roissy bei Paris, der wohl die modernste der «Abfertigungsmaschinen» darstellt...

Übersetzung: Bernd Stephanus ■